## សេចគ្គីថ្លែ១អំណរគុណ

យើងខ្ញុំទាំងអស់គ្នាជានិស្សិតថ្នាក់បរិញ្ញាបត្រឆ្នាំទី៤ ជំនាន់ទី១២ នៃមហាវិទ្យាល័យសេដ្ឋកិច្ច ពាណិជ្ជកម្ម និងទេសចរណ៍ សិក្សាជំនាញហិរញ្ញវត្ថុ និងធនាគារ នៃសកលវិទ្យាល័យសៅស៍អ៊ីសថ៍អេ យសៀក្នុងឆ្នាំសិក្សា២០១៦-២០២០ បានធ្វើកិច្ចស្រាវជ្រាវលើប្រធានបទ ដំណើរការនៃការផ្ដល់ឥណ ទានកំឡុងពេលCovid-19របស់ធនាគារវឌ្ឍ: អាស៊ីចំកាត់ (ABA Bank) សាខាខេត្តសៀមរាប សូម គោរព និងសម្ដែងការដឹងគុណយ៉ាងជ្រាវជ្រៅបំផុតជូនចំពោះ ៖

លោកអ្នកមានគុណទាំងពីរដែរបានផ្ដល់កំណើត និងចិញ្ចឹមបីបាច់ថែរក្សាអប់រំទូន្មានប្រៀន ប្រដៅផ្ដល់នូវគំនិតល្អៗ និងផ្ដល់ការលើកទឹកចិត្តដល់កូនៗប្រកបដោយព្រហ្មវិហារធម៍ ទោះបីជា លោកទាំងពីរបានជួបប្រទះភាពលំបាកយ៉ាងណាក៏ដោយក៏អ្នកមានព្រះគុណទាំងពីរបានខិតខំប្រឹង ប្រែងជំនះរាល់ឧបសគ្គដើម្បីជួយជំរុញកូនទាំងអស់គ្នាបានរៀនសូត្រអោយបានចប់ថ្នាក់បរិញ្ញបត្រ។

លោកសាកលវិទ្យាធិការ សៀន សុវណ្ណា សាកលវិទ្យាធិការរង និងបុគ្គលិកគ្រប់ផ្នែកទាំងអស់ របស់សាកលវិទ្យាល័យដែលបានជួយសម្រួលដល់ការងារគ្រប់បែបយ៉ាងតាំងពីឆ្នាំសិក្សាដំបូងរហូត ដល់ឆ្នាំទី៤ ដែលជាឆ្នាំចុងក្រោយនៃថ្នាក់បរិញ្ញាបត្រ។ លោកសាស្ត្រាចារ្យគ្រប់មុខជំនាញទាំងអស់ ដែលបានយកចិត្តទុកដាក់ក្នុងការផ្ដល់ចំណេះដឹង ផ្ដល់ដំបូន្មាន និងបទពិសោធន៍ល្អៗដល់យើងខ្ញុំទាំង អស់គ្នារហូតដល់បានបញ្ចប់ថ្នាក់បរិញ្ញាបត្រដែលធ្វើឲ្យយើងខ្ញុំក្លាយជាធនធានមនុស្សដ៏ល្អសំខាន់ក្នុង ការជួយអភិវឌ្ឍសង្គមជាតិ។

ជាពិសេសសូមថ្លែងអំណរគុណដល់លោកសាស្ត្រាចារ្យ ឃាម ស៊ាក់ ដែលជាសាស្ត្រាចារ្យ ដឹកនាំក្នុងការសរសេរសារណាដែលបានចំណាយពេលវេលាដ៏មានតម្លៃក្នុងការផ្តល់ជាគំនិតយោបល់ យកចិត្តទុកដាក់ណែនាំបង្ហាញ ជួយកែសម្រួលលើចំណុចខ្វះខាត និងបានដឹកនាំក្រុមរបស់យើងខ្ញុំក្នុង ការធ្វើកិច្ចការស្រាវជ្រាវតាំងពីចំណុចចាប់ផ្តើមរហូតដល់បានបញ្ចប់ប្រកបដោយជោគជ័យ។

គណៈគ្រប់គ្រង និងបុគ្គលិកគ្រប់ផ្នែកទាំងអស់ របស់ធនាគារវឌ្ឍនៈអាស៊ី ចំកាត់ សាខាក្រុង អង្គរ ខេត្តសៀមរាប ជាពិសេសលោកប្រធានព្រមទាំងបុគ្គលិកគ្រប់ផ្នែកឥណទាន និងផ្នែករដ្ឋបាល ដែលបានអនុញ្ញាតឲ្យក្រុមយើងខ្ញុំធ្វើកិច្ចការស្រាវជ្រាវ និងផ្ដល់ពេលវេលាដ៏មានតម្លៃក្នុងការផ្ដល់ការ សម្ភាសន៍ ឯកសារដែលពាក់ព័ន្ធ ព្រមទាំងបានជួយសម្រួលដល់យើងខ្ញុំក្នុងការសរសេរសារណានេះ រហូតទទួលបានជោគជ័យ។

ជាចុងក្រោយសូមថ្លែងអំណរគុណដល់សមាជិកក្នុងក្រុមទាំងអស់ដែលបានសាមគ្គីគ្នា និងប្រឹង ប្រែងចូលរួមក្នុងការសរសេរសារណាប្រកបដោយភាពអត់ធ្មត់ តស៊ូ រហូតដល់បានបញ្ចប់កិច្ចការនេះ ដោយជោគជ័យ។

យើងខ្ញុំសូមប្រសិទ្ធពរជ័យ និងសេចក្តីសុខ សំណាងល្អ និងភាពជោគជ័យគ្រប់ភារៈកិច្ចទាំង អស់សូមកើតមានចំពោះលោកអ្នកគ្រប់ៗគ្នាកុំបីអាក់ខានឡើយ។

## <u>ತೆಬಣ್ಣಣಾಳು</u>

ប្រទេសកម្ពុជា ជាប្រទេសមួយកំពុងមានការអភិវឌ្ឍហើយមានវិស័យជាច្រើនកំពុងរីកចម្រើន ដូចជា វិស័យសេដ្ឋកិច្ច ទេសចរណ៍ កសិកម្ម វិស័យហិរញ្ញវត្ថុ និងវិស័យផ្សេងទៀតជាច្រើន ក្នុងនោះ មានវិស័យហិរញ្ញវត្ថុជាវិស័យមួយដែលបានដើរតួនាទីយ៉ាងសំខាន់ក្នុងការជួយជម្រុញសេដ្ឋកិច្ចជាតិ។

សេដ្ឋកិច្ចរបស់ប្រទេសកម្ពុជាជាសេដ្ឋកិច្ចដែលពឹងផ្អែកលើសហគ្រាសធុនធំ តូច និងមធ្យម។ ភាគច្រើននៃការចាប់ផ្ដើមអាជីវកម្ម ឬការពង្រីកអាជីវកម្មរបស់ប្រជាជនគឺមានប្រភពទុនមកពីការខ្ចី ប្រាក់ពីគ្រិះស្ថានហិរញ្ញវត្ថុមានធនាគារ និងគ្រឹះស្ថានមីក្រូហិរញ្ញវត្ថុជាដើម។

សព្វថ្ងៃមានគ្រឹះស្ថានហិរញ្ញវត្ថុជាច្រើនកំពុងបម្រើសេវាកម្មហិរញ្ញវត្ថុដូចជា សេវាឥណទាន សេ វាប្រាក់បញ្ញើ សេវាផ្ទេរប្រាក់ និងសេវាហិរញ្ញវត្ថុផ្សេងៗទៀត។

សេវាឥណទានជាប្រភពចំណូលយ៉ាងសំខាន់របស់គ្រឹះស្ថានហិរញ្ញវត្ថុ ដូច្នេះតម្រូវឲ្យអង្គភាព ទាំងនោះមានវិធីសាស្ត្រគ្រប់គ្រងឥណទាន គោលនយោបាយឥណទានរបស់ខ្លួនច្បាស់លាស់។

ដោយឡែកមានធនាគារ និងគ្រឹះស្ថានហិរញ្ញវត្ថុជាច្រើនកំពុងដំណើរការសកម្មភាពហិរញ្ញវត្ថុ របស់ខ្លួនក្នុងនោះមានធនាគារ វឌ្ឍនៈអាស៊ី ចំកាត់ ជាធនាគារមួយដែលបានបើកបម្រើសេវាកម្មរបស់ ខ្លួនចាប់តាំងពីឆ្នាំ មកហើយរហូតមកដល់ពេលបច្ចុប្បន្ន ធនាគារ វឌ្ឍនៈអាស៊ី ចំកាត់ មានបទ ពិសោធន៍យូរឆ្នាំ និងជាធនាគារដែលមានការជឿទុកចិត្តពីអតិថិជននៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជា។

បច្ចុប្បន្នមានការរំខានដោយជំងឺ Covid—19 ធ្វើអោយសេដ្ឋកិច្ចជាតិ និង អន្តរជាតិ ធ្លាក់ចុះ តែ ទោះបីជាយ៉ាងណាក៏ដោយវិស័យធនាគារនៅតែ ជាវិស័យមួយដែលជួយសម្រួលដល់ប្រជាជនផងដែរ ដោយសារតែការមើលឃើញពីសារៈសំខាន់នៃដំណើរការនៃការផ្ដល់ឥណទានសម្រាប់អ្ននប្រើប្រាស់ ហេតុដូច្នេះហើយទើបក្រុមយើងខ្ញុំបានសម្រេចធ្វើការសិក្សាស្រាវជ្រាវទៅលើប្រធានបទ ដំណើរការនៃ ការផ្ដល់ឥណទានកំឡុងពេលCovid-19របស់ធនាគារ វឌ្ឈៈអាស៊ី ចំកាត់(ABA) ដើម្បីចំពេញលក្ខខណ្ឌ កម្រិតបរិញ្ញបត្រឯកទេសហិរញ្ញវត្ថុ និងធនាគារ និងដើម្បីចងក្រងជាឯកសារទុកសម្រាប់និស្សិតជំនាន ក្រោយសម្រាប់សិក្សាស្រាវជ្រាវ។

ក្រោយពីបានសិក្សាស្រាវជ្រាវរួចមកយើងខ្ញុំបានយល់ដឹងពី ដំណើរការនៃការផ្ដល់ឥណទានកំ ឡុងពេលCovid-19របស់ធនាគារABA ទាំងដំណាក់កាលមុនពេលផ្ដល់ឥណទាន ពេលផ្ដល់ឥណទាន និងក្រោយពេលផ្ដល់ឥណទានមាននីតិវិធី និងគោលនយោបាយឥណទាន។ លើសពីនេះ យើងខ្ញុំបាន សិក្សាពីវិធីសាស្ត្រសងត្រឡប់នៃឥណទាន វិធីសាស្ត្រដោះស្រាយឥណទានមានបញ្ហា ការធ្វើចំណាត់ ថ្នាក់បំណុល ការធ្វើសំវិធានធនទៅលើបំណុល ការពិន័យលើការខកខានសងចំណុល ហានិភ័យ និង ការសិក្សាទៅលើរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុរបស់ធនាគារ។ បន្ទាប់ពីបានសិក្សាស្រាវជ្រាវរួចមកធ្វើឲ្យយើង ខ្ញុំបានយល់ច្បាស់ពីដំណើរការ នីតិវិធីរបស់ឥណទានសម្រាប់អ្នកប្រើប្រាស់ ហើយជាចុងក្រោយក្រុម យើងខ្ញុំអាចធ្វើសេចក្តីសន្និដ្ឋានទៅលើចំណុចខ្លាំង និងចំណុចខ្វះខាត និងការផ្តល់អនុសាសន៍មួយ ចំនួនលើចំណុចខ្វះខាតទាំងនោះ។

## ধ্যাপ্তমন্ত্র

ឆ្លងកាត់ការសិក្សាថ្នាក់បរិញ្ញបត្រអស់រយៈពេល៤ឆ្នាំរួចមកសារណានេះគឺជា កិច្ចការស្រាវជ្រាវ ចុងក្រោយរបស់ក្រុមយើងខ្ញុំសម្រាប់បំពេញក្ខខណ្ឌកម្រិតបរិញ្ញបត្រឯកទេសហិរញ្ញវត្ថុ និងធនាគារ។ សម្រាប់សារណានេះត្រូវបានរៀបចំឡើងដោយមានការចូលរួមសហការគ្នាយ៉ាងល្អប្រសើរវាង សមាជិកទាំងអស់នៅក្នុងក្រុម មានការលើកទឹកចិត្ត ចង្អុលបង្ហាញ ការកែកម្ពុពីសាស្ត្រាចារ្រដឹកនាំ និង មានការជួយជ្រោមជ្រែងពីសាកលវិទ្យាល័យ អង្គភាពដែលពួកយើងខ្ញុំចុះសិក្សាស្រាវជ្រាវ។ សារណា នេះត្រូវបានចងក្រង និងរៀបរៀងឡើងដោយមានការចុះធ្វើសិក្សាផ្ទាល់នៅអង្គភាព និងតាមរយៈការ ស្រាវជ្រាវឯកសារពីប្រភពនានាដូចជា តាមរយៈគេហៈទំព័រ ឯកសារដែលពាក់ព័ន្ធនឹងឥណទានដែល ត្រូវបានបោះពុម្ភឡើងដោយអ្នកនិពន្ធនៅក្នុងស្រុក និងបរទេសព្រមទាំងឯកសារដែលពាក់ព័ន្ធដទៃទៀត។ ការចុះធ្វើកិច្ចការស្រាវជ្រាវនេះឡើងដើម្បីសិក្សាពីការអនុវត្តន៍ជាក់ស្តែងលើដំណើរការឥណទាន បន្ថែមពីលើការសិក្សាទ្រឹស្តី។

ក្រុមយើងខ្ញុំបានទទួលចំណេះដឹងជាច្រើនស្ដីពីដំណើរការនៃការផ្ដល់ឥណទានសម្រាប់អ្នកប្រើ ប្រាស់ បន្ទាប់ពីបានសិក្សាស្រាវជ្រាវនៅធនាគារ វឌ្ឍៈអាស៊ីចំកាត់ (ABA Bank) សាខាក្រុងអង្គរ ខេត្ត សៀមរាប រួចមកយើងខ្ញុំបានយល់ដឹងពីដំណើរការមុនពេលផ្ដល់ឥណទាន ពេលផ្ដល់ឥណទាន ក្រោយពីផ្ដល់ឥណទាន វិធីសាស្ត្រសម្រាប់ដោះស្រាយឥណទានមានបញ្ហា និងនីតិវិធីផ្សេងៗទៀត ទាក់ទងនឹងឥណទាន។

យើងខ្ញុំសង្ឃឹមថាសារណានេះនឹងអាចផ្តល់អត្ថប្រយោជន៍សម្រាប់និស្សិតជំនាន់ក្រោយៗ និង អ្នកដែលចង់ស្វែងយល់ពីដំណើរការនៃការផ្តល់ឥណទានសម្រាប់អ្នកប្រើប្រាស់របស់ធនាគារវឌ្ឍៈអាស៊ី ចំកាត់ សម្រាប់ធ្វើជាឯកសារស្រាវជ្រាវ និងអភិវឌ្ឍន៍បន្ថែម។

ក្រុមយើងខ្ញុំជឿជាក់ថាសារណានេះប្រាកដជាមានកំហុសធ្លង និងចំណុចខ្វះខាតមួយចំនួន ដែលកើតឡើងដោយសារអចេតនាទៅលើអត្ថន័យ ខ្លឹមសារ និងអក្ខារវិរុទ្ធដែលកើតឡើងដោយសារការ មិនបានពិនិត្យឲ្យបានគ្រប់ជ្រុងជ្រោយ។ ក្រុមយើងខ្ញុំសូមអភ័យទោសពីសំណាក់អ្នកអានទាំងអស់នូវ រាល់កំហុសធ្លងដែលកើតឡើងដោយអចេតនា។ ក្រុមយើងខ្ញុំទាំងអស់គ្នាស្វាគមន៍ជានិច្ចនូវរាល់មតិរិះ គន់ក្នុងន័យស្ថាបនាព្រមទាំងការផ្តល់មតិកែលម្អពីសំណាក់អ្នកអានទាំងអស់គ្នាផងដែរ។